Euroopa Parlament
2019-2024

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2016/0224(COD)

13.10.2021

MUUDATUSETTEPANEKUD 1–63

Raporti projekt
Fabienne Keller
(PE697.689v01-00)

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse rahvusvahelise kaitse ühine menetlus liidus ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2013/32/EL

Muudetud ettepanek võtta vastu määrus

(COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

AM_Com_LegReport

Muudatusettepanek 1
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 17

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(17) Kui taotleja puhul tehakse kindlaks, et ta vajab ***spetsiaalseid*** menetluslikke tagatisi, tuleb talle pakkuda piisavat tuge, sealhulgas küllaldaselt aega, et luua tingimused taotleja tegelikuks juurdepääsuks menetlustele ja rahvusvahelise kaitse taotluse põhjendamiseks vajalike tõendite esitamiseks. Kui ***spetsiaalseid*** menetluslikke tagatisi vajavale taotlejale ei ole võimalik pakkuda piisavat tuge kiirendatud läbivaatamismenetluse või piirimenetluste raames, tuleks sellise taotleja puhul need menetlused ära jätta. ***Spetsiaalsete menetluslike tagatiste (mis on seda laadi, et need võivad takistada kiirendatud või piirimenetluse kohaldamist) vajadus peaks samuti tähendama, et taotlejale antakse juhtudel, kui tema taotlusel ei ole automaatselt peatavat toimet, täiendavad tagatised, millega tagatakse tema konkreetsele olukorrale vastav tõhus õiguskaitsevahend.***	(17) Kui taotleja puhul tehakse kindlaks, et ta vajab ***konkreetseid*** menetluslikke tagatisi, tuleb talle pakkuda piisavat tuge, sealhulgas küllaldaselt aega, et luua tingimused taotleja tegelikuks juurdepääsuks menetlustele ja rahvusvahelise kaitse taotluse põhjendamiseks vajalike tõendite esitamiseks. Kui ***konkreetseid*** menetluslikke tagatisi vajavale taotlejale ei ole võimalik pakkuda piisavat tuge kiirendatud läbivaatamismenetluse või piirimenetluste raames, tuleks sellise taotleja puhul need menetlused ära jätta. ***Vastutavad asutused peaksid pakkuma piirimenetlustes alternatiive kinnipidamisele, eelkõige saatjata alaealiste ja kaitsetud olukorras olevate isikute puhul.***

Or. en

Muudatusettepanek 2
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 30 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(30a) Selleks, et liidu välispiiril asuvatele liikmesriikidele solidaarsust pakkuda ning tagada liidus võrdsed tingimused, tuleks

piirimenetluseks kasutatavaid rajatisi rahastada täielikult Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2021/1147[1a] kohaselt. See peaks hõlmama olemasolevate ja tulevaste rajatiste ehitamist, jooksvaid kulusid ja remonti tingimustel, mis on sätestatud direktiivis XXX/XXX/EU [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste direktiiv].

[1a] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2021. aasta määrus (EL) 2021/1147, millega luuakse Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifond (ELT L 251, 15.7.2021, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 3
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 31a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(31a) Selleks et suurendada menetluste tõhusust ning vähendada põgenemise ohtu ja ebaseadusliku liikumise tõenäosust, ei tohiks rahvusvahelise kaitse taotluse kohta negatiivse otsuse tegemise ja tagasisaatmisotsuse vahel olla menetluslikke lünki. Taotlejate suhtes, kelle taotlus on tagasi lükatud, tuleks viivitamata teha tagasisaatmisotsus. Ilma et see piiraks õigust tõhusale õiguskaitsevahendile, peaks tagasisaatmisotsus olema kas rahvusvahelise kaitse taotluse kohta tehtud negatiivse otsuse osa, või kui tegemist on eraldi aktiga, tuleks see teha samal ajal ja koos negatiivse otsusega.	(31a) Selleks et suurendada menetluste tõhusust ning vähendada põgenemise ohtu ja ebaseadusliku liikumise tõenäosust, ei tohiks rahvusvahelise kaitse taotluse kohta negatiivse otsuse tegemise ja tagasisaatmisotsuse vahel olla menetluslikke lünki. Taotlejate suhtes, kelle taotlus on tagasi lükatud, tuleks viivitamata teha tagasisaatmisotsus. ***Kui rahvusvahelise kaitse taotluse kohta negatiivse otsuse ja tagasisaatmisotsuse tegemisega on seotud enam kui üks ametiasutus, peaksid need asutused tegevust üksteisega kooskõlastama tagamaks, et negatiivsed otsused ja tagasisaatmisotsused tehakse samal ajal.*** Ilma et see piiraks õigust tõhusale õiguskaitsevahendile, peaks tagasisaatmisotsus olema kas

rahvusvahelise kaitse taotluse kohta tehtud negatiivse otsuse osa, või kui tegemist on eraldi aktiga, tuleks see teha samal ajal ja koos negatiivse otsusega.

Or. en

Muudatusettepanek 4
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 39a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(39a) Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, peaksid liikmesriigid kiirendama nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised alalised elanikud, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui 20 % kõigist selle riigiga seotud otsustest. ***Kui*** asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus***, võttes arvesse*** Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse XX/XX artikli ***10 kohast suunist, või kui taotleja*** kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ***ei*** tuleks ***taotluse läbivaatamist kiirendada***. Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama	(39a) Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, peaksid liikmesriigid kiirendama nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised alalised elanikud, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui 20 % kõigist selle riigiga seotud otsustest. ***20 %-list künnist tuleks kohaldada alati, ka kriiside ajal või vääramatu jõu korral. Erandlikult ei tohiks kohaldada kiirendatud läbivaatamismenetlust, kui komisjon määrab rakendusaktiga kindlaks, et*** asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus ***vastavalt*** Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse XX/XX artikli ***11 kohasele suunisele. Taotlejale, kes*** kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, tuleks ***teha***

vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.	***erand kiirendatud läbivaatamismenetlusest, sealhulgas pärast menetluse algust, kui pädevad ametiasutused leiavad, et sellist menetlust võimaldavad alused ei kehti. Pädevad ametiasutused peaksid kogu piirimenetluse jooksul viima läbi asjaomased haavatavuse kontrollid.*** Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.
	Or. en

Muudatusettepanek 5
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40) Paljud sooviavaldused rahvusvahelise kaitse saamiseks esitatakse liikmesriigi välispiiril või transiiditsoonis sageli isikute poolt, kes on kinni peetud seoses välispiiri ebaseadusliku ületamisega või maabunud otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt. Isiku tuvastamiseks ja julgeoleku- ja tervisekontrolli tegemiseks välispiiril ning asjaomaste kolmandate riikide kodanike ja kodakondsuseta isikute suunamiseks asjakohasesse menetlusse on vajalik taustakontroll. Kõigi ebaseaduslike saabumiste puhul peaks kõigi asjakohaste menetlusetappide vahel olema katkematu ja tõhus seos. ***Pärast taustakontrolli tuleks kolmandate*** riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud suunata asjakohasesse varjupaiga- või tagasisaatmismenetlusse või keelata neil	(40) Paljud sooviavaldused rahvusvahelise kaitse saamiseks esitatakse liikmesriigi välispiiril või transiiditsoonis sageli isikute poolt, kes on kinni peetud seoses välispiiri ebaseadusliku ületamisega või maabunud otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt. Isiku tuvastamiseks ja julgeoleku- ja tervisekontrolli tegemiseks välispiiril ning asjaomaste kolmandate riikide kodanike ja kodakondsuseta isikute suunamiseks asjakohasesse menetlusse on vajalik taustakontroll. Kõigi ebaseaduslike saabumiste puhul peaks kõigi asjakohaste menetlusetappide vahel olema katkematu ja tõhus seos. ***Kolmandate*** riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud ***tuleks vajaduse korral*** suunata ***pärast taustakontrolli*** asjakohasesse varjupaiga- või tagasisaatmismenetlusse või keelata

riiki siseneda. Seepärast tuleks kehtestada sisenemiseelne etapp, mis koosneb taustakontrollist ning varjupaiga- ja tagasisaatmismenetlustest piiril.	neil riiki siseneda. Seepärast tuleks kehtestada sisenemiseelne etapp, mis koosneb taustakontrollist ning varjupaiga- ja tagasisaatmismenetlustest piiril.

Or. en

Muudatusettepanek 6
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40a) Piiril toimuva varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse eesmärk peaks olema ***välispiiril*** kiiresti hinnata, kas taotlused on põhjendamatud või vastuvõetamatud ning saata kiiresti tagasi isikud, kellel ei ole õigust riiki jääda, tagades samal ajal, et hästi põhjendatud taotlustega isikud suunatakse tavamenetlusse ning neile antakse kiire juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele. Liikmesriikidel peaks seepärast olema võimalik nõuda, et rahvusvahelise kaitse taotlejad püsivad välispiiril või transiiditsoonis, et hinnata taotluste vastuvõetavust. Liikmesriikidel peaks selgelt määratletud juhtudel olema võimalik taotlus sisuliselt läbi vaadata ja taotluse tagasilükkamise korral ***asjaomased*** kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud ***välispiirilt*** tagasi saata.	(40a) Piiril toimuva varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse eesmärk peaks olema kiiresti hinnata, kas taotlused on põhjendamatud või vastuvõetamatud ning saata kiiresti tagasi isikud, kellel ei ole õigust riiki jääda, tagades samal ajal, et hästi põhjendatud taotlustega isikud suunatakse tavamenetlusse ning neile antakse kiire juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele. Liikmesriikidel peaks seepärast olema võimalik nõuda, et rahvusvahelise kaitse taotlejad püsivad ***piirmenetluse lõpuleviimiseks liikmesriigi määratud kohas, näiteks*** välispiiril või transiiditsoonis, et hinnata taotluste vastuvõetavust. Liikmesriikidel peaks selgelt määratletud juhtudel olema võimalik taotlus sisuliselt läbi vaadata ja taotluse tagasilükkamise korral ***piirimenetluses osalevad*** kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud tagasi saata.

Or. en

Muudatusettepanek 7
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40b) Liikmesriik peaks taotlusi hindama piirimenetluses, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale, kui taotleja on ametiasutusi eksitanud, esitades valeandmeid või -dokumente või varjates asjakohast teavet või dokumente oma isiku või kodakondsuse kohta, millel oleks võinud olla negatiivne mõju otsusele, ja kui on tõenäoline, et taotlus on põhjendamatu, sest taotlejal on sellise kolmanda riigi kodakondsus, mille kohta tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsused moodustavad vähem kui 20 % selle riigi kohta tehtud otsuste koguarvust. Muudel juhtudel, näiteks kui taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist, peaks piirimenetluse kasutamine olema liikmesriikide jaoks vabatahtlik.	(40b) Liikmesriik peaks taotlusi hindama piirimenetluses, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale, kui taotleja on ametiasutusi eksitanud, esitades valeandmeid või -dokumente või varjates asjakohast teavet või dokumente oma isiku või kodakondsuse kohta, millel oleks võinud olla negatiivne mõju otsusele, ja kui on tõenäoline, et taotlus on põhjendamatu, sest taotlejal on sellise kolmanda riigi kodakondsus, mille kohta tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsused moodustavad vähem kui 20 % selle riigi kohta tehtud otsuste koguarvust***, välja arvatud juhul, kui Euroopa Liidu Varjupaigaameti värskemate andmete kohaselt on toimunud oluline muutus***. Muudel juhtudel, näiteks kui taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist, peaks piirimenetluse kasutamine olema liikmesriikide jaoks vabatahtlik.

Or. en

Muudatusettepanek 8
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40ba) Enne rahvusvahelise kaitse taotluse sisulist läbivaatamist peaks liikmesriik, kus taotlus registreeriti, määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus] kohaselt määrama kindlaks vastutava liikmesriigi. Selleks, et pidada nimetatud määramisprotsessi jooksul kinni piirimenetluse tähtaegadest, tuleks võrreldes määruse (EL) nr XXX/XXX

[varjupaiga- ja rändehalduse määrus] üldsätetega lühendada vastutavale liikmesriigile vastuvõtmispalve saatmise ja vastutavalt liikmesriigilt vastuse saamise perioodi.

Or. en

Muudatusettepanek 9
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40b b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40bb) Kuigi taotlejatel, kelle taotlusi piirimenetluse raames hinnatakse, ei pruugi olla õigus asjaomase liikmesriigi territooriumile seaduslikult siseneda, tuleks sellistele taotlejatele anda alati õigus jääda liikmesriigi territooriumile ajaks, kui nende rahvusvahelise kaitse taotlust piirimenetluses läbi vaadatakse.

Or. en

Muudatusettepanek 10
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40c) Kui liikmesriigid kasutavad rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisel piirimenetlust, peaksid nad tagama vajalike meetmete võtmise taotlejate majutamiseks ***välispiiril või transiiditsoonides või nende läheduses*** kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv]. ***Liikmesriigid võivad taotlusi menetleda muus kohas välispiiril kui see, kus***	(40c) Kui liikmesriigid kasutavad rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisel piirimenetlust, peaksid nad tagama vajalike meetmete võtmise taotlejate majutamiseks kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv]. ***Varjupaigataotluste menetlemisega tegelevale personalile, seaduslikele esindajatele, vabaühendustele, liidu ja***

varjupaigataotlus esitatakse, viies taotlejad üle konkreetsesse kohta selle liikmesriigi välispiiril või selle läheduses, kus on olemas sobivad rajatised. Liikmesriikidele peaks jääma õigus otsustada, millistes konkreetsetes kohtades ***välispiiril*** tuleks sellised rajatised luua. ***Liikmesriigid peaksid siiski püüdma piirata vajadust taotlejaid sel eesmärgil üle viia ning peaksid seega proovima luua sellised piisava suutlikkusega rajatised piiriületuspunktides või välispiiri lõikudes, kus esitatakse enamik sooviavaldusi rahvusvahelise kaitse saamiseks, võttes arvesse ka välispiiri pikkust ja piiriületuspunktide või transiiditsoonide arvu. Nad*** peaksid teavitama komisjoni konkreetsetest kohtadest ***välispiiril, transiiditsoonis või välispiiri läheduses***, kus piirimenetlusi läbi viiakse. Kui kohaldatakse piirimenetlust ja liikmesriigi teatatud kohtades ***välispiiril või selle läheduses*** on suutlikkus ajutiselt ületatud, võivad liikmesriigid neid taotlusi menetleda muus kohas oma territooriumil, tehes seda võimalikult lühikese aja jooksul.

rahvusvahelistele institutsioonidele või sotsiaal- ja meditsiinivaldkonna personalile tuleks alati võimaldada juurdepääs piirimenetluse rajatistele. Liikmesriikidele peaks jääma õigus otsustada, millistes konkreetsetes kohtades tuleks sellised rajatised luua***, kuid nad peaksid tagama, et jätkuvalt kohaldatakse piirimenetluse nõudeid***. ***Sellised rajatised võivad asuda välispiiril või transiiditsoonis, kui tagatud on asjakohased vastuvõtutingimused, personali juurdepääs ja olulised teenused. Liikmesriigid*** peaksid teavitama komisjoni konkreetsetest kohtadest, kus piirimenetlusi läbi viiakse. Kui kohaldatakse piirimenetlust ja liikmesriigi teatatud kohtades on suutlikkus ajutiselt ületatud, ***pole piisavalt personali või vastuvõtutingimused ei ole täidetud,*** võivad liikmesriigid neid taotlusi menetleda muus kohas oma territooriumil, tehes seda võimalikult lühikese aja jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 11
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40ca) Ebaseaduslike rändajate tõhus tagasisaatmine 12-nädalase tähtaja jooksul on hästi toimiva piirimenetluse oluline osa. Selleks tuleks liikmesriikidel tõhustada ja tugevdada koostööd kolmandate riikidega tagasisaatmise, tagasivõtmise ja taasintegreerimise vallas ning nad peaksid kasutama varjupaiga- ja rändehalduse määruse [määrus XXX/XXX/EU] artiklis 7 sätestatud

mehhanismi, et kaasata kõiki asjaomaseid liidu poliitikaid ja vahendeid ning tõhustada eri tegevuste koordineerimist muudes poliitikavaldkondades kui rändepoliitika, mida liit ja liikmesriigid selle eesmärgi täitmiseks kasutada saavad.

Or. en

Muudatusettepanek 12
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40d) ***Juhul kui*** piirimenetluse kasutamine on kohustuslik, ei tohiks liikmesriikidelt erandina nõuda selle kohaldamist sellise kolmanda riigi kodanike ***rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise*** suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, kuna ***asjaomaste isikute kiire tagasisaatmine*** pärast taotluste tagasilükkamist ***oleks sellisel juhul ebatõenäoline***. Selle kindlaksmääramine, kas kolmas riik teeb tagasivõtmisel piisavalt koostööd, peaks toimuma määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras.	(40d) ***Kui*** piirimenetluse kasutamine on kohustuslik, ei tohiks liikmesriikidelt erandina nõuda ***piiril tagasisaatmismenetluse*** kohaldamist sellise kolmanda riigi kodanike suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, kuna ***on ebatõenäoline, et asjaomaseid isikuid oleks võimalik*** pärast ***piirimenetluses rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamisel*** taotluse tagasilükkamist ***kiiresti tagasi saata***. Selle kindlaksmääramine, kas kolmas riik teeb tagasivõtmisel piisavalt koostööd, peaks toimuma määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras. ***Kui piiril tagasisaatmismenetlust sellistel asjaoludel erandlikult ei kohaldata, tuleks rakendada tagasisaatmisdirektiivis sätestatud menetlust ning lubada asjaomasel kolmanda riigi kodanikul siseneda asjaomase liikmesriigi territooriumile.***

Or. en

Muudatusettepanek 13
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui 12 nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada piiril toimuva varjupaigamenetluse eraldiseisva tähtajana, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka ***esimeses astmes tehtud*** otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust. Selle aja piires on liikmesriikidel õigus kehtestada siseriiklikus õiguses nii haldus- kui ka apellatsioonimenetluse tähtaeg, kuid seda tehes peaksid nad tagama, et läbivaatamine lõpetatakse ja vajaduse korral tehakse ka ***esimeses astmes tehtud*** otsuse peale esitatud kaebuse suhtes otsus maksimaalselt 12 nädala jooksul. Kui liikmesriik ei ole selle tähtaja jooksul asjaomaseid otsuseid siiski teinud, tuleks taotlejal ***põhimõtteliselt*** lubada siseneda liikmesriigi territooriumile. Riigi territooriumile ei tohiks isikut siiski lubada, kui taotlejal ei ole õigust riiki jääda, kui ta ei ole taotlenud luba edasikaebamise eesmärgil riiki jääda või kui kohus on otsustanud, et taotlejal ei lubata apellatsioonimenetluse tulemuse selgumiseni riiki jääda. Sellistel juhtudel tuleks varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse vahelise järjepidevuse tagamiseks viia ka tagasisaatmismenetlus läbi piirimenetluse raames, mis ei kesta kauem kui 12 nädalat. Seda perioodi tuleks arvestada hetkest, mil taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul ei ole enam õigust riiki jääda või ei lubata tal enam riiki jääda.	(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui 12 nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada piiril toimuva varjupaigamenetluse eraldiseisva tähtajana, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust. Selle aja piires on liikmesriikidel õigus kehtestada siseriiklikus õiguses nii haldus- kui ka apellatsioonimenetluse tähtaeg, kuid seda tehes peaksid nad tagama, et läbivaatamine lõpetatakse ja vajaduse korral tehakse ka otsuse peale esitatud kaebuse suhtes otsus maksimaalselt 12 nädala jooksul. Kui liikmesriik ei ole selle tähtaja jooksul asjaomaseid otsuseid siiski teinud, tuleks taotlejal lubada siseneda liikmesriigi territooriumile. Riigi territooriumile ei tohiks isikut siiski lubada, kui taotlejal ei ole õigust riiki jääda, kui ta ei ole taotlenud luba edasikaebamise eesmärgil riiki jääda või kui kohus on otsustanud, et taotlejal ei lubata apellatsioonimenetluse tulemuse selgumiseni riiki jääda. Sellistel juhtudel tuleks varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse vahelise järjepidevuse tagamiseks viia ka tagasisaatmismenetlus läbi piirimenetluse raames, mis ei kesta kauem kui 12 nädalat. Seda perioodi tuleks arvestada hetkest, mil taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul ei ole enam õigust riiki jääda või ei lubata tal enam riiki jääda. ***Pädevad ametiasutused ja kõik piirimenetluses osalejad peaksid püüdma tõsta kõigis menetluse etappides kolmandate riikide kodanike kaasatust ja koostööd, et piirimenetlus tähtaegselt lõpule viia.***

Or. en

Muudatusettepanek 14
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40f) Kuigi piirimenetlust rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks saab kohaldada ilma kinnipidamist kasutamata, peaks liikmesriikidel siiski olema võimalik piirimenetluse ajal kohaldada kinnipidamise aluseid kooskõlas [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätetega, ***et teha otsus*** taotleja ***õiguse kohta*** territooriumile siseneda***. Kui sellises menetluses kasutatakse kinnipidamist, tuleks kohaldada [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätteid kinnipidamise kohta, sealhulgas*** tagatisi kinnipeetud taotlejate jaoks***, vajadust*** iga ***juhtumit*** eraldi ***hinnata, kohtulikku kontrolli ja kinnipidamistingimusi***.	(40f) Kuigi piirimenetlust rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks saab kohaldada ilma kinnipidamist kasutamata, peaks liikmesriikidel siiski olema võimalik piirimenetluse ajal kohaldada kinnipidamise aluseid kooskõlas [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätetega, ***sealhulgas*** taotleja ***õigust*** territooriumile siseneda ***ja vastuvõtutingimusi ja*** tagatisi kinnipeetud taotlejate jaoks***. Kunagi ei tohiks automaatselt otsustada taotlejat piirimenetluse ajal kinni pidada. Sellised otsused peaksid alati tuginema*** iga ***juhtumi*** eraldi ***hindamisele, mis näitab, et kinnipidamine on vajalik ja proportsionaalne ning et leebemaid sunnimeetmeid ei ole võimalik tõhusalt kohaldada***. ***Selliste otsuse suhtes tuleks kohaldada kohtulikku järelevalvet.***

Or. en

Muudatusettepanek 15
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40f a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40fa) Vältimaks vabaduse võtmist juhtudel, kui võib olla võimalik rakendada leebemaid meetmeid, peaks liikmesriikidel olema võimalik piirata

taotlejate liikumisvabadust kooskõlas [vastuvõtutingimuste] direktiiviga (EL) XXX/XXX või neil peaks olema võimalik kasutada kinnipidamise asemel muid alternatiive. Sellised alternatiivid peaksid olema riiklikul tasandil kättesaadavad nii de iure kui ka de facto ning neid võib näha ette eelkõige vastuvõtu erivajadustega taotlejate korral, eelkõige alaealiste, perekondade või muude haavatavate isikute korral. Komisjon peaks tegema kindlaks parimad tavad ning toetama liikmesriike piirimenetluse raames kinnipidamise alternatiivide rakendamisel. Komisjon peaks konsulteerima selles valdkonnas pädevate sidusrühmadega, näiteks liidu organid, ametid ja asutused, Euroopa rändevõrgustik, Euroopa Nõukogu inimõiguste juhtkomitee, ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Amet, Rahvusvaheline Migratsiooniorganisatsioon ja vabaühendused.

Or. en

Muudatusettepanek 16
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40h) Tagasisaatmismenetluse kohaldamisel piiril tuleks kohaldada [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiivi] teatavaid sätteid, kuna nendega reguleeritakse tagasisaatmismenetluse aspekte, mida ei ole käesoleva määrusega kindlaks määratud, eelkõige neid, mis käsitlevad mõisteid, soodsamaid sätteid, mittetagasisaatmise põhimõtet, lapse parimaid huve, perekonnaelu ja tervislikku	(40h) Tagasisaatmismenetluse kohaldamisel piiril tuleks kohaldada [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiivi] teatavaid sätteid, kuna nendega reguleeritakse tagasisaatmismenetluse aspekte, mida ei ole käesoleva määrusega kindlaks määratud, eelkõige neid, mis käsitlevad mõisteid, soodsamaid sätteid, mittetagasisaatmise põhimõtet, lapse parimaid huve, perekonnaelu ja tervislikku

seisundit, põgenemise ohtu, koostöökohustust, vabatahtliku lahkumise tähtaega, tagasisaatmisotsust, väljasaatmist, väljasaatmise edasilükkamist, saatjata alaealiste tagasisaatmist ja väljasaatmist, sissesõidukeelde, tagasisaatmiseni antavaid tagatisi, kinnipidamist, kinnipidamistingimusi, alaealiste ja perekondade kinnipidamist ning hädaolukordi. ***Selleks et vähendada selliste ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ebaseadusliku piiriületuse ja ebaseadusliku liikumise ohtu, kelle suhtes kohaldatakse tagasisaatmismenetlust piiril, võib ebaseaduslikult riigis viibivatele kolmandate riikide kodanikele anda kuni 15 päeva pikkuse tähtaja vabatahtlikuks lahkumiseks, ilma et see piiraks võimalust täita igal ajal vabatahtlikult tagasipöördumise kohustust.***	seisundit, põgenemise ohtu, koostöökohustust, vabatahtliku lahkumise tähtaega, tagasisaatmisotsust, väljasaatmist, väljasaatmise edasilükkamist, saatjata alaealiste tagasisaatmist ja väljasaatmist, sissesõidukeelde, tagasisaatmiseni antavaid tagatisi, kinnipidamist, kinnipidamistingimusi, alaealiste ja perekondade kinnipidamist ning hädaolukordi.

Or. en

Muudatusettepanek 17
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40h a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40ha) Kui liidu õigusest tulenevad tingimused on täidetud, tuleks piirimenetluses toetada vabatahtliku tagasipöördumise võimalust, et julgustada kasutama lähenemisviisi, mis keskendub kolmandate riikide kodanike ja pädevate asutuste vahelisele koostööle. Kolmandate riikide kodanikke tuleks võimalikult ruttu nõuetekohaselt teavitada vabatahtliku tagasipöördumise tingimustest ja eelistest, sealhulgas sisenemiseelse etapi alguses. Selleks et vähendada selliste

ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ebaseadusliku piiriületuse ja ebaseadusliku liikumise ohtu, kelle suhtes kohaldatakse tagasisaatmismenetlust piiril, võib ebaseaduslikult riigis viibivatele kolmandate riikide kodanikele anda kuni 20 päeva pikkuse tähtaja vabatahtlikuks lahkumiseks, ilma et see piiraks võimalust täita igal ajal vabatahtlikult tagasipöördumise kohustust. Komisjoni 27. aprilli 2021. aasta teatise „ELi vabatahtliku tagasipöördumise ja taasintegreerimise strateegia“ kohaselt peaksid liikmesriigid töötama välja piirimenetluse raames vabatahtliku tagasipöördumise ja taasintegreerimise programmid. Nimetatud programmides on suur rõhk koostööl päritoluriikidega, et töötada kolmandate riikide kodanike jaoks välja jätkusuutlik taasintegreerimise poliitika ja programmid, milles võetakse arvesse majanduslikku ja sotsiaalset mõju kodukoha kogukonnale ning tagatakse kõigi sidusrühmade kaasamine ja koostöö.

Or. en

Muudatusettepanek 18

Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40h b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	***(40hb) Tagamaks, et tagasisaatmismenetlust piiril rakendatakse alati õiglaselt ja tõhusalt, peaks liikmesriikidel olema võimalik paluda Euroopa piiri- ja rannikuvalvelt tuge. Euroopa piiri- ja rannikuvalve peaks pakkuma oma volituste piires kiiret ja kvalitatiivset abi, et täita kõigis**

piirimenetluse etappides palju erinevaid ülesandeid. Näiteks peaks Euroopa piiri- ja rannikuvalve olema võimeline täiendama pädevate asutuste vahendeid, pakkudes tagasisaatmiseksperte, toetades sunniviisilise tagasisaatmise ja vabatahtliku tagasipöördumise koordineerimist, korraldades ühiseid tagasisaatmisoperatsioone, hõlbustades liikmesriikide vahel tagasipöördujate kohta teabe vahetamist, toetades kolmandate riikide kodanike tuvastamist ja reisidokumentide saamist ning jälgides kõigis etappides tagasisaatmisoperatsioone.

Or. en

Muudatusettepanek 19
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40k (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40k) Piirimenetluse kohaldamisel tuleb täielikult järgida Euroopa Liidu põhiõiguste hartat (harta) ja liidu õigust. Piirimenetluse nõuetekohane toimimine sõltub sellest, et kõigis menetluse etappides on olemas piisavalt kvalifitseeritud personali. Pädevad asutused peaksid igal juhul paigutama tööle kvalifitseeritud ja hästikoolitatud personali vastavalt asjaomase koha vajadustele tagamaks, et piirimenetlus on õiglane ja tõhus ning vastuvõtutingimused on asjakohased. Liikmesriigid peaksid otsima vajaduse korral tuge liidu organitelt, ametitelt ja asutustelt, rahvusvahelistelt organisatsioonidelt ja vabaühendustelt. Lisaks peaks komisjon toetama pädevaid asutusi kvalifitseeritud personali töölepaigutamisel, et tagada kõigis

liikmesriikides võrdsed tingimused.

Or. en

Muudatusettepanek 20
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40l (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40l) Kuna piirimenetlus osaleb eri asutusi ja sidusrühmasid, on väga oluline, et liikmesriigid teeksid üksteisega pidevalt ja tõhusalt koostööd, näiteks tehes varjupaigataotluse suhtes negatiivseid otsused ja tagasisaatmisotsused korraga ja samal ajal. Piirimenetluse kohaldamisel peaksid pädevad asutused seega looma piirimenetluses selge ja tugeva koostööstruktuuri, sealhulgas pädevuste ja vastutuse jagamine või teabe vahetamine. Liidu organid, ametid ja asutused peaksid analüüsima ja jagama parimaid tavasid, et liikmesriike selle eesmärgi täitmisel aidata.

Or. en

Muudatusettepanek 21
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40m (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40m) Liidu organid, ametid ja asutused peaksid toetama liikmesriike ja komisjoni jõuliselt, et tagada käesoleva määruse nõuetekohane rakendamine ja toimimine, eelkõige nende määruse sätete puhul, milles käsitletakse kiirendatud läbivaatamismenetlust, piirimenetlust

rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks ning tagasisaatmismenetlust piiril. Eelkõige peaksid käesoleva määruse rakendamisel mängima keskset rolli Euroopa Liidu Varjupaigaamet, Euroopa piiri- ja rannikuvalve ning Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet, kes peaksid kasutama selleks ära oma pädevuse kogu potentsiaali ja ulatust. Sellised tegevused võivad hõlmata analüüsi ja ekspertteadmiste pakkumist, operatiivtoe pakkumist pädevatele asutustele või järelevalve- ja hindamismissioonide läbiviimist.

Or. en

Muudatusettepanek 22
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40n (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40n) Kuna liidu välispiiridel asuvatesse sisenemiskohtadesse saabuvad rändevood on erinevad, peaksid liidu organid, ametid ja asutused suutma pakkuda liikmesriigi palvel pädevatele asutustele kiiret ja kohandatud tuge.

Or. en

Muudatusettepanek 23
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40o (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40o) Liidu organid, ametid ja asutused peaksid vastama liikmesriigi kiire ja

kohandatud toe palvele või peaksid suutma pakkuda omal algatusel tuge konkreetsele liikmesriigile, kui seda peetakse vajalikuks. Kui liidu organ, amet või asutus peab konkreetsele liikmesriigile abi andmist vajalikuks, peaks asjaomane liikmesriik ettepanekut nõuetekohaselt arvesse võtma ning tal peaks olema võimalik pakkumine vastu võtta, seda muuta või see tagasi lükata.

Or. en

Muudatusettepanek 24
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66c) Selleks et tagada, et rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkamise otsuse ja sellele lisatud tagasisaatmisotsuse õiguslik läbivaatamine kohtu poolt on järjepidev ning kiirendada juhtumi läbivaatamist ja vähendada pädevate õigusasutuste koormust, ***tuleks*** selliste otsuste suhtes kohaldada ühist menetlust samas kohtus.	(66c) Selleks et tagada, et rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkamise otsuse ja sellele lisatud tagasisaatmisotsuse õiguslik läbivaatamine kohtu poolt on järjepidev ning kiirendada juhtumi läbivaatamist ja vähendada pädevate õigusasutuste koormust, ***peaks olema võimalik*** selliste otsuste suhtes kohaldada ühist menetlust samas kohtus***, kui see on asjaomase riigi õigussüsteemi raames võimalik***.

Or. en

Muudatusettepanek 25
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(66e) Komisjon peaks korrapäraselt jälgima ja hindama, kas käesolevat määrust kohaldatakse ja rakendatakse nõuetekohaselt. Eelkõige peaks komisjon looma sõltumatu järelevalvemehhanismi, et kontrollida ja uurida kõiki väiteid, mille

kohaselt ei peeta piirimenetluses kinni põhiõigustest. Nimetatud järelevalvemehhanism peaks hõlmama menetluslikke ja põhiõigusi, vastuvõtutingimusi ning kinnipidamise ja selle alternatiivide rakendamist.

Or. en

Muudatusettepanek 26
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 a – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui taotlus lükatakse tagasi, kuna see on vastuvõetamatu, põhjendamatu või ilmselgelt põhjendamatu seoses nii pagulasseisundi kui ka täiendava kaitse seisundiga või kaudselt või sõnaselgelt tagasi võetud, teevad liikmesriigid tagasisaatmisotsuse, milles järgitakse direktiivi XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv]. Tagasisaatmisotsus tehakse rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkamise otsuses või eraldi aktina. Kui tagasisaatmisotsus tehakse eraldi aktina, tuleb see teha samal ajal ja koos rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkamise otsusega.	Kui taotlus lükatakse tagasi, kuna see on vastuvõetamatu, põhjendamatu või ilmselgelt põhjendamatu seoses nii pagulasseisundi kui ka täiendava kaitse seisundiga või kaudselt või sõnaselgelt tagasi võetud, teevad liikmesriigid tagasisaatmisotsuse, milles järgitakse direktiivi XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv]***, eelkõige lapse parimaid huve, perekonnaelu ja asjaomase kolmanda riigi kodaniku tervislikku seisundit ning välja- või tagasisaatmise lubamatuse põhimõtet***. Tagasisaatmisotsus tehakse rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkamise otsuses või eraldi aktina. Kui tagasisaatmisotsus tehakse eraldi aktina, tuleb see teha samal ajal ja koos rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkamise otsusega.

Or. en

Muudatusettepanek 27
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 1 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(i) taotleja on sellise kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endine alaline elanik, mille puhul on menetleva ametiasutuse tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal uusimate kättesaadavate üleliiduliste keskmiste Eurostati aastaandmete kohaselt 20 % või väiksem, välja arvatud juhul, kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus või ***kui*** taotleja kuulub isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa 20 %-list või väiksemat osakaalu pidada nende kaitsevajadusi esindavaks;	(i) taotleja on sellise kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endine alaline elanik, mille puhul on menetleva ametiasutuse tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal uusimate kättesaadavate üleliiduliste keskmiste Eurostati aastaandmete kohaselt 20 % või väiksem, välja arvatud juhul, kui
	(i) Euroopa Liidu Varjupaigaameti juhiste põhjal, mis on töötatud välja kooskõlas määruse (EL) nr XXX/XXX (ELi varjupaigaamet) artikliga 11, määrab komisjon rakendusaktiga kindlaks, et asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus***,*** või
	(ii) asjaomane pädev asutus leiab, et taotleja kuulub isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa 20 %-list või väiksemat osakaalu pidada nende kaitsevajadusi esindavaks***.***
	Ilma, et see piiraks esimese lõigu punkti i rakendamist, kohaldatakse määruses XXX/XXX [kriisid ja vääramatu jõud] sätestatud 20 % künnist kõigis olukordades, sealhulgas kriiside ajal või vääramatu jõu korral;

Or. en

Muudatusettepanek 28
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 5 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) taotleja on sellise kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endine alaline elanik, mille puhul on menetleva ametiasutuse tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal uusimate kättesaadavate üleliiduliste keskmiste Eurostati aastaandmete kohaselt 20 % või väiksem, välja arvatud juhul, kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus või ***kui*** taotleja kuulub isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa 20 %-list või väiksemat osakaalu pidada nende kaitsevajadusi esindavaks;	(c) taotleja on sellise kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endine alaline elanik, mille puhul on menetleva ametiasutuse tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal uusimate kättesaadavate üleliiduliste keskmiste Eurostati aastaandmete kohaselt 20 % või väiksem, välja arvatud juhul, kui
	(i) Euroopa Liidu Varjupaigaameti juhiste põhjal, mis on töötatud välja kooskõlas määruse (EL) nr XXX/XXX (ELi varjupaigaamet) artikliga 11, määrab komisjon rakendusaktiga kindlaks, et asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus; ***või***
	(ii) asjaomane pädev asutus leiab, et taotleja kuulub isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa 20 %-list või väiksemat osakaalu pidada nende kaitsevajadusi esindavaks***.***
	Ilma, et see piiraks esimese lõigu punkti c rakendamist, kohaldatakse määruses XXX/XXX [kriisid ja vääramatu jõud] sätestatud 20 % künnist kõigis olukordades, sealhulgas kriiside ajal või vääramatu jõu korral;

Or. en

Muudatusettepanek 29
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 6 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6. Pädevad ametiasutused peaksid püüdma koos piirimenetluses osalejate toega tõhustada kõigis menetluse etappides koostööd kolmandate riikide kodanikega.

Or. en

Muudatusettepanek 30
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Pärast määruse (EL) nr XXX/XXX [taustakontrolli määrus] kohaselt läbi viidud taustakontrollimenetlust ja tingimusel, et taotlejal ei ole veel luba liikmesriikide territooriumile siseneda, võib liikmesriik taotluse piirimenetluses läbi vaadata, kui rahvusvahelise kaitse saamiseks on soovi avaldanud kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes ei vasta määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud tingimustele liikmesriigi territooriumile sisenemise kohta. Piirimenetluse võib läbi viia:	1. Pärast ***vajaduse korral*** määruse (EL) nr XXX/XXX [taustakontrolli määrus] kohaselt läbi viidud taustakontrollimenetlust ja tingimusel, et taotlejal ei ole veel luba liikmesriikide territooriumile siseneda, võib liikmesriik taotluse piirimenetluses läbi vaadata, kui rahvusvahelise kaitse saamiseks on soovi avaldanud kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes ei vasta määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud tingimustele liikmesriigi territooriumile sisenemise kohta. Piirimenetluse võib läbi viia:

Or. en

Muudatusettepanek 31
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) pärast kinnipidamist ***seoses***	(b) pärast ***asjaomase kolmanda riigi***

välispiiri ***ebaseadusliku ületamisega***;	***kodaniku või kodakondsuseta isiku*** kinnipidamist ***pädeva asutuse poolt liikmesriigis pärast seda, kui ta on*** välispiiri ***ebaseaduslikult ületanud***;

Or. en

Muudatusettepanek 32
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriik võib otsustada mitte kohaldada lõiget 3 selliste kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute suhtes, kelle alaline elukoht on sellises kolmandas riigis, mille kohta kõnealune liikmesriik on esitanud komisjonile teate vastavalt määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a lõikele 3.	***välja jäetud***
Kui komisjon leiab pärast määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a lõike 4 kohast läbivaatamist, et kolmas riik teeb piisavalt koostööd, kohaldab liikmesriik uuesti lõike 3 sätteid.	
Kui komisjon leiab, et asjaomane kolmas riik ei tee piisavalt koostööd, võib liikmesriik jätkata lõike 3 kohaldamata jätmist:	
(a) kuni nõukogu poolt määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a lõike 5 kohaselt varem vastu võetud rakendusakti kehtetuks tunnistamise või muutmiseni;	
(b) kui komisjon leiab, et määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a kohaselt ei ole vaja meetmeid võtta, siis kuni komisjon teatab kõnealuse artikli lõike 2 kohaselt tehtud hindamises, et asjaomase kolmanda riigi koostöös on toimunud sisulised muudatused.	

Or. en

Muudatusettepanek 33
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Saatjata alaealiste ning alla 12aastaste alaealiste ja nende pereliikmete suhtes saab piirimenetlust kohaldada ainult artikli 40 lõike 5 punktis b osutatud juhtudel.	5. Saatjata alaealiste ning alla 12aastaste alaealiste ja nende pereliikmete suhtes saab piirimenetlust kohaldada ainult artikli 40 lõike 5 punktis b osutatud juhtudel. ***Käesoleva lõike kohaldamisel on pädevate asutuste esmaseks kohuseks lähtuda lapse parimatest huvidest ja direktiivis XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste direktiiv] sätestatud kaitsemeetmetest, eelkõige selle artiklitest 11, 12, 13, 14, 20, 21, 22 ja 23.***

Or. en

Muudatusettepanek 34
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Ilma et see piiraks lõigete 9 ja 11 kohaldamist, ei lubata liikmesriigi territooriumile siseneda taotlejatel, kelle suhtes kohaldatakse piirimenetlust.	6. Ilma et see piiraks lõigete 9 ja 11 kohaldamist, ei lubata liikmesriigi territooriumile siseneda taotlejatel, kelle suhtes kohaldatakse piirimenetlust. ***Kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste direktiiv] ei otsusta liikmesriik taotlejat kinni pidada, kuni ta ei ole taotleja juhtumit individuaalselt hinnanud ja sisuliselt kaalunud alternatiive kinnipidamisele või leebemaid sunnimeetmeid.***

Or. en

Muudatusettepanek 35
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikli 41 – lõige 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a. Liikmesriigid võtavad proportsionaalsed meetmed tagamaks, et piirimenetluses osalevad taotlejad jäävad asukohta, mis on määratud kindlaks artikli 41 lõigetega 13 ja 14.

Or. en

Muudatusettepanek 36
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 6 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6b. Direktiivi XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste direktiiv] artikli 8 lõike 2 ja direktiivi XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiiv] kohaselt võivad liikmesriigid pidada taotleja piirimenetluse raames kinni, kui see osutub vajalikuks taotleja juhtumi individuaalse hinnangu põhjal ning kui leebemaid alternatiivseid meetmeid ei ole võimalik tõhusalt kohaldada. Taotleja kinnipidamisotsuse teeb kohtunik ning kinnipidamisperiood on proportsionaalne ja kinnipidamine lõpetatakse kohe, kui selle kohaldamise alused ei kehti enam.
	Direktiivi XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste direktiiv] artikli 7 kohaselt võivad liikmesriigid piirata taotleja liikumisvabadust, et piirimenetluses taotlusi menetleda.
	Liikmesriigid kasutavad kooskõlas

direktiivi XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste direktiiv] artikli 8 lõikega 4 riiklikus õiguses sätestatud kinnipidamise alternatiive, mis on tõhusalt kättesaadavad, kui kinnipidamise alused on kohaldatavad, eriti teatud rühmade, näiteks alaealiste või perede puhul.

Or. en

Muudatusettepanek 37
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 6 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6c. Hiljemalt ... [kuus kuud pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva] nõuab komisjon kooskõlas määruse (EL) nr XXX/XXX (ELi Varjupaigaamet) artikli 13 lõikega 2 Euroopa Liidu Varjupaigaametilt juhiste koostamist erinevate tavade kohta kinnipidamise alternatiivide osas, mida saaks piirimenetluses kasutada.
	Esimeses lõigus osutatud juhistes täpsustatakse kinnipidamise alternatiivide kohaldamise tingimused ning nende eesmärk on tegeleda erinevate taotlejate kategooriate, nagu naised, alaealised, saatjata alaealised või perekonnad, olukorra ja vajadustega. Juhiste eesmärk on püüda luua taotlejatega paremini usaldust ning tagada, et nad osalevad piirimenetluses ja järgivad seda.

Or. en

Muudatusettepanek 38
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 6 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6d. Hiljemalt ... [18 kuud pärast käesoleva määruse jõustumist] hindab komisjon lõike 6c kohaldamist.

Or. en

Muudatusettepanek 39
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. ***Piirimenetluse*** kohaldamisel ***võivad*** liikmesriigid läbi ***viia*** taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetluse, mis on sätestatud määruses (EL) nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus], ilma et see piiraks lõikes 11 kehtestatud tähtaegade kohaldamist.	7. ***Rahvusvahelise kaitse taotlejale piirimenetluse*** kohaldamisel ***viivad*** liikmesriigid läbi taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetluse, mis on sätestatud määruses (EL) nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus], ilma et see piiraks lõikes 11 kehtestatud tähtaegade kohaldamist.

Or. en

Muudatusettepanek 40
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikli 41 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7a. Erandina määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus] artikli 29 lõigetest 1 ja 2 ning artikli 30 lõigetest 1, 2 ja 7, palub liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus on sisenemiseelses etapis

	registreeritud, viivitamatult ja igal juhul hiljemalt kolme nädala jooksul alates taotluse registreerimisest teiselt liikmesriigilt taotleja vastuvõtmist, kui ta leiab, et asjaomase taotluse läbivaatamise eest vastutab mõni teine liikmesriik. Palve saajaks olev liikmesriik viib läbi vajalikud kontrollid ja teeb taotleja vastuvõtmiseks esitatud palve suhtes otsuse ühe nädala jooksul palve saamisest.

Or. en

Muudatusettepanek 41
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41– lõige 9 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Sellistel juhtudel lubab pädev asutus taotlejal siseneda liikmesriigi territooriumile.	Sellistel juhtudel lubab pädev asutus taotlejal siseneda liikmesriigi territooriumile. ***Liikmesriigid jälgivad korrapäraselt esimese lõigu rakendamist. Liikmesriigid võivad paluda selleks liidu organitelt, ametitel ja asutustelt tuge.*** ***Komisjon hindab Euroopa Liidu Varjupaigaameti toetusel regulaarselt käesoleva lõike kohaldamist ning esitab oma hinnangu järeldused korra aastas Euroopa Parlamendile ja nõukogule.***

Or. en

Muudatusettepanek 42
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
10. Erandina käesoleva määruse artiklist 28 esitatakse taotlused, mille suhtes kohaldatakse piirimenetlust, hiljemalt viis ***päeva*** pärast esmakordset registreerimist, või määruse EL nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus] artikli [x] kohase ümberpaigutamise korral viis ***päeva*** pärast seda, kui taotleja saabub vastutavasse liikmesriiki pärast kõnealuse määruse artikli 56 lõike 1 punkti e kohast üleandmist.	10. Erandina käesoleva määruse artiklist 28 esitatakse taotlused, mille suhtes kohaldatakse piirimenetlust, hiljemalt viis ***tööpäeva*** pärast esmakordset registreerimist, või määruse EL nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus] artikli [x] kohase ümberpaigutamise korral viis ***tööpäeva*** pärast seda, kui taotleja saabub vastutavasse liikmesriiki pärast kõnealuse määruse artikli 56 lõike 1 punkti e kohast üleandmist***, kui talle antakse selle tegemiseks nimetatud aja jooksul tegelik võimalus***.

Or. en

Muudatusettepanek 43
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
11. Piirimenetlus on võimalikult lühike ning tagab samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. See hõlmab lõigetes 2 ja 3 osutatud otsust ja vajaduse korral kaebuse kohta tehtud mis tahes otsust ning see peab olema lõpetatud 12 nädala jooksul alates taotluse registreerimisest. Selle ajavahemiku järel on taotlejal õigus siseneda liikmesriigi territooriumile, välja arvatud juhul, kui kohaldatakse artikli 41a lõiget 1. . Erandina artiklis 34, artikli 40 lõikes 2 ja artiklis 55 sätestatud tähtaegadest kehtestavad liikmesriigid sätted läbivaatamismenetluse ja apellatsioonimenetluse kestuse kohta, millega tagatakse, et piirimenetluse raames tehtud taotluse tagasilükkamise otsuse peale esitatud kaebuse korral tehakse otsus sellise kaebuse kohta 12 nädala jooksul	11. Piirimenetlus on võimalikult lühike ning tagab samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. ***Kogu piirimenetluse jooksul tagatakse reaalsuses käesolevas määruses sätestatud üksikisiku menetlusõigused, näiteks juurdepääs teabele, õigusabile, esindamisele ja tõlkele. Liikmesriigid tagavad kooskõlas artiklitega 41b ja 41c, et personal paigutatakse tööle nõuetekohaselt ning et eri piirimenetluses osalevate eri osalejate ja asutuste vaheline koordineerimine on tõhus.*** See hõlmab lõigetes 2 ja 3 osutatud otsust ja vajaduse korral kaebuse kohta tehtud mis tahes otsust ning see peab olema lõpetatud 12 nädala jooksul alates taotluse registreerimisest. Selle ajavahemiku järel on taotlejal õigus siseneda liikmesriigi territooriumile, välja arvatud juhul, kui

alates taotluse registreerimisest.

kohaldatakse artikli 41a lõiget 1. Erandina artiklis 34, artikli 40 lõikes 2 ja artiklis 55 sätestatud tähtaegadest kehtestavad liikmesriigid sätted läbivaatamismenetluse ja apellatsioonimenetluse kestuse kohta, millega tagatakse, et piirimenetluse raames tehtud taotluse tagasilükkamise otsuse peale esitatud kaebuse korral tehakse otsus sellise kaebuse kohta 12 nädala jooksul alates taotluse registreerimisest.

Or. en

Muudatusettepanek 44
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 13

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
13. Piirimenetluses taotluste läbivaatamise ajal ***hoitakse taotlejaid*** välispiiril või transiiditsoonides või nende läheduses. Iga liikmesriik teatab komisjonile hiljemalt [kaks kuud pärast käesoleva määruse kohaldamise kuupäeva] kohad, kus piirimenetlust ***välispiiridel, transiiditsoonides või nende läheduses*** läbi viiakse, kaasa arvatud juhul, kui kohaldatakse lõiget 3, ning tagab, et nende kohtade suutlikkus on piisav selle lõikega hõlmatud taotluste menetlemiseks. Kõigist muudatustest nende kohtade määramisel, kus piirimenetlust läbi viiakse, teatatakse komisjonile kaks ***kuud*** enne muudatuste jõustumist.	13. Piirimenetluses taotluste läbivaatamise ajal ***võib pädev riiklik asutus nõuda, et taotleja jääks liikmesriigi territooriumil piirimenetluse läbiviimiseks asutuse määratud asukohta, järgides täielikult direktiivi XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste direktiiv]. Piirimenetlus võib toimuda liikmesriigi territooriumil*** välispiiril või transiiditsoonides või nende läheduses***, kui käesoleva lõike tingimused on täielikult täidetud ning taotlejate erivajadused on nõuetekohaselt kaitstud.*** Iga liikmesriik teatab komisjonile hiljemalt [kaks kuud pärast käesoleva määruse kohaldamise kuupäeva] kohad, kus piirimenetlust läbi viiakse, kaasa arvatud juhul, kui kohaldatakse lõiget 3, ning tagab, et nende kohtade suutlikkus on piisav selle lõikega hõlmatud taotluste menetlemiseks. Kõigist muudatustest nende kohtade määramisel, kus piirimenetlust ***riikliku pädeva asutuse otsuse kohaselt*** läbi viiakse, teatatakse komisjonile ***võimalikult vara ja vähemalt*** kaks ***nädalat*** enne muudatuste jõustumist.

Or. en

Muudatusettepanek 45
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 14

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
14. Olukorras kus ***liikmesriikide*** poolt lõike ***14*** kohaselt teatatud ***kohtade*** suutlikkus lõikega 3 hõlmatud isikute taotluste menetlemiseks on ajutiselt ebapiisav, ***võivad liikmesriigid määrata*** oma territooriumil muud kohad ning pärast komisjonile teatamist ***majutada*** taotlejaid ***seal ajutiselt ja võimalikult lühikese aja jooksul***.	14. Olukorras kus ***komisjoni või asjaomase liikmesriigi pädeva asutuse hinnangu põhjal leitakse, et selle liikmesriigi*** poolt lõike ***13*** kohaselt teatatud ***koha*** suutlikkus lõikega 3 hõlmatud isikute taotluste menetlemiseks on ajutiselt ebapiisav, ***määrab see liikmesriik*** oma territooriumil muud kohad ning pärast komisjonile teatamist ***majutab*** taotlejaid ***direktiivi XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste direktiiv] tingimuste kohaselt***.

Or. en

Muudatusettepanek 46
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41a – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud isikuid hoitakse kuni 12 nädalat kohas, mis ***asub*** välispiiril või transiiditsoonis või nende läheduses***; kui liikmesriik ei saa neid sellistes kohtades majutada, võib ta kasutada muid kohti oma territooriumil.*** 12-nädalane periood algab hetkest, mil taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul ei ole enam õigust riiki jääda või tal ei lubata riiki jääda.	2. Lõikes 1 osutatud isikuid hoitakse kuni 12 nädalat ***liikmesriikide äranägemise järgi määratud*** kohas, mis ***võib asuda liidu territooriumi*** välispiiril või transiiditsoonis või nende läheduses***. Käesolevas lõikes osutatud kohad täidavad täielikult direktiivi XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste direktiiv] nõudeid.*** 12-nädalane periood algab hetkest, mil taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul ei ole enam õigust riiki jääda või tal ei lubata

riiki jääda.

Or. en

Muudatusettepanek 47
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41a – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Käesoleva artikli kohaldamisel kehtivad direktiivi XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiiv] artikli 3, artikli 4 lõike 1, artiklite 5–7, artikli 8 lõigete 1–5, artikli 9 lõigete 2–4, artiklite 10–13, artikli 15, artikli 17 lõike 1, artikli 18 lõigete 2–4 ja artiklite 19–21 sätted.	3. Käesoleva artikli kohaldamisel kehtivad direktiivi XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiiv] artikli 3, artikli 4 lõike 1, artiklite 5–7, artikli 8 lõigete 1–5, artikli 9 lõigete 2–4, artiklite 10–13, ***artikli 14 lõike 3,*** artikli 15, artikli 17 lõike 1, artikli 18 lõigete 2–4 ja artiklite 19–21 sätted.

Or. en

Muudatusettepanek 48
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41a – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Liikmesriik võib otsustada mitte kohaldada piiril tagasisaatmismenetlust selliste kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute suhtes, kelle alaline elukoht on sellises kolmandas riigis, mille kohta kõnealune liikmesriik on esitanud komisjonile teate kooskõlas määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a lõikega 3.
	Kui komisjon leiab pärast määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a lõike 4 kohast läbivaatamist, et kolmas riik teeb piisavalt koostööd, kohaldab liikmesriik uuesti

tagasisaatmismenetlust piiril.

Kui komisjon leiab, et asjaomane kolmas riik ei tee piisavalt koostööd, võib liikmesriik jätkata piiril tagasisaatmismenetluse kohaldamata jätmist;

(a) kuni nõukogu poolt määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a lõike 5 kohaselt varem vastu võetud rakendusakt on kehtetuks tunnistatud või muudetud;

(b) kuni komisjon teatab määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a lõikega 2 kooskõlas läbi viidud hinnangus, et asjaomase kolmanda riigi koostöös on toimunud sisulised muudatused, tingimusel, et komisjon ei leia, et selle artikli kohaselt on vaja meetmeid võtta.

Or. en

Muudatusettepanek 49
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 a – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Ilma et see piiraks võimalust igal ajal vabatahtlikult tagasi pöörduda, võib lõikes 1 osutatud isikutele anda vabatahtlikuks lahkumiseks tähtaja, mis ei ületa ***15 päeva***.	4. Ilma et see piiraks võimalust igal ajal vabatahtlikult tagasi pöörduda, võib lõikes 1 osutatud isikutele anda vabatahtlikuks lahkumiseks tähtaja, mis ei ületa ***20 päeva, ja nad teevad pädeva asutusega koostööd***. ***Pädevad riiklikud asutused või piirimenetluseks kvalifitseeritud personal teavitavad alates piirimenetluse esimesest päevast lõikes 1 osutatud isikuid, kellel on käesoleva artikli kohaselt õigus vabatahtlikuks tagasipöördumiseks, nende õigustest ja kohustustest seoses vabatahtliku tagasipöördumisega. Kvalifitseeritud personal pakub neile vajaduse korral kõigis etappides tõhusat abi.***

Liikmesriigid käivitavad piirimenetluse raames toetatud vabatahtliku tagasipöördumise ja nõustamise programmid. Sellise abi hulka võib kuuluda toetus taasintegreerumiseks kolmandas riigis, kuhu tagasi pöördutakse.

Kolmandas lõigus osutatud programmid võivad hõlmata logistilise, finants- ja muu materiaalse või mitterahalise abi andmist.

Komisjon võib esitada piirimenetluses vabatahtliku tagasipöördumise ühiste normide kohta suunised.

Or. en

Muudatusettepanek 50
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 a – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõikes 1 osutatud isikuid, keda on kinni peetud artiklis 41 osutatud menetluse jooksul ning kellel ei ole enam õigust riiki jääda ja kellel ei lubata sinna jääda, võib jätkuvalt kinni pidada selleks, et takistada sisenemist liikmesriigi territooriumile, valmistada ette tagasisaatmist või isik välja saata.	5. Lõikes 1 osutatud isikuid, keda on kinni peetud artiklis 41 osutatud menetluse jooksul ning kellel ei ole enam õigust riiki jääda ja kellel ei lubata sinna jääda, võib jätkuvalt kinni pidada selleks, et takistada sisenemist liikmesriigi territooriumile, valmistada ette tagasisaatmist või isik välja saata***, tingimusel, et direktiivis XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiiv] sätestatud kinnipidamise alused kehtivad endiselt***.

Or. en

Muudatusettepanek 51
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41a – lõige 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	8a. Käesoleva artikli raames võib Euroopa piiri- ja rannikuvalve oma volituste raames toetada liikmesriikide asutusi tagasisaatmis- ja tagasivõtmisoperatsioonidel, pakkudes muu hulgas tagasisaatmiseksperte, toetades sunniviisilise tagasisaatmise ja vabatahtliku tagasipöördumise koordineerimist, korraldades ühiseid tagasisaatmisoperatsioone, hõlbustades liikmesriikide vahel tagasipöördujate kohta teabe vahetamist, toetades kolmandate riikide kodanike tuvastamist ja reisidokumentide saamist ning jälgides kõigis etappides tagasisaatmisoperatsioone.

Or. en

Muudatusettepanek 52
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 41b
	Piirimenetlusega tegelev personal
	1. Liikmesriigid tagavad, et piirimenetlustega tegelev personal on saanud kõikide olukordade kohta piisaval tasemel väljaõppe. Liikmesriigid tagavad, et taotlejatel on piirimenetluseks kasutatavates rajatistes tegelik juurdepääs vabaühendustele.
	2. Hiljemalt ... [kuus kuud pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva] nõuab komisjon Euroopa Liidu Varjupaigaametilt koos liikmesriikide asutuste ja teiste liidu organite, ametite ja asutustega juhiste avaldamist, et aidata liikmesriike sobival tasemel personali kavandamise ja paigutamisega kooskõlas

lõikega 1. Juhistes määratakse kindlaks keskmised nõuded personalile, et oleks võimalik täita menetlus- ja vastuvõtunõudeid personali arvu, tüübi ja kvalifikatsiooni osas.

3. Liikmesriigi taotluse korral osutavad liidu organid, ametid ja asutused liikmesriigile piirimenetluses kiiret ja kohandatud abi artiklis 57a sätestatud viisil, eriti juhul, kui selles liikmesriigis on taotluste arv märkimisväärselt suurenenud.

Or. en

Muudatusettepanek 53
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 41c
	Piirimenetluses osalejate vaheline koordineerimine
	1. Liikmesriigid tagavad, et kõik piirimenetluse eri etappides osalejad ja asutused, eelkõige riiklikud asutused, komisjon, liidu organid, ametid ja asutused, rahvusvahelised organisatsioonid, vabaühendused, seaduslikud esindajad ja juristid, koordineeriksid oma tegevust tõhusalt ja jagaksid üksteisega teavet.
	2. Piirimenetluse eest vastutav riiklik asutus paneb paika juhtimisstrateegia, võtab tarvitusele asjakohased menetlused ja töötab välja tööriistad, et toetada menetluses osalevate pädevate sidusrühmade vahel taotlejate kohta teabe jagamist.
	3. Komisjon ning liidu organid, ametid ja asutused võivad teha kindlaks parimad tavad ja liikmesriikidele

käesoleva artikli kohta juhiseid anda.

Or. en

Muudatusettepanek 54
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 41d
	Vastuvõtutingimused piirimenetluses
	1. Liikmesriigid tagavad taotlejatele piirimenetluses liikmesriigi õigusega sätestatud asjakohased materiaalsed vastuvõtutingimused ja piisava elatustaseme kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste direktiiv]. Erilist tähelepanu tuleks pöörata vastuvõtu erivajadustega taotlejatele, nagu on sätestatud selle direktiivi artiklis 20.
	2. Piirimenetluseks kasutatavaid rajatisi tuleb rahastada täielikult liidu eelarvest. See hõlmab olemasolevate ja tulevaste rajatiste ehitamist, jooksvaid kulusid ja remonti.

Or. en

Muudatusettepanek 55
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 1 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Tagasisaatmisotsused ***kaevatakse*** edasi samas kohtus ning samade kohtumenetluste ja tähtaegade raames kui punktides a, b, c ja d osutatud otsused.	Tagasisaatmisotsused ***võib kaevata*** edasi samas kohtus ning samade kohtumenetluste ja tähtaegade raames kui punktides a, b, c ja d osutatud otsused. ***Taotlejaid teavitatakse õigeaegselt ja***

	nõuetekohaselt nende õigusest edasi kaevata.

Or. en

Muudatusettepanek 56
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Kui dokumente ei esitata ***õigel ajal***, et kohus saaks tagada nende tõlkimise, võib kohus keelduda neid dokumente arvesse võtmast, kui neile ei ole lisatud taotleja esitatud tõlget.	6. ***Kohus võtab arvesse kõiki taotleja esitatud dokumente ja kogu tema esitatud teavet.*** Kui dokumente ei esitata ***mõistliku aja jooksul***, et kohus saaks tagada nende tõlkimise, võib kohus keelduda neid dokumente arvesse võtmast, kui neile ei ole lisatud taotleja esitatud tõlget***, välja arvatud juhul, kui taotleja annab mõistliku põhjenduse selle kohta, miks nimetatud dokumentide esitamine viibis***.

Or. en

Muudatusettepanek 57
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9. Piirimenetluse raames tehtud otsuse puhul näevad liikmesriigid ette ***ainult*** üheastmelise edasikaebekorra.	9. Piirimenetluse raames tehtud otsuse puhul näevad liikmesriigid ette ***vähemalt*** üheastmelise edasikaebekorra. ***Kui liikmesriik näeb ette rohkem kui ühe edasikaebamise taseme, tagab ta, et piirimenetlus viiakse lõpule artikli 41 lõikes 11 osutatud 12-nädalase tähtaja jooksul.***

Or. en

Muudatusettepanek 58
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 54 – lõige 5 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) taotlejal on alates kuupäevast, mil teda otsusest teavitati, vähemalt 5 ***päeva*** aega, et taotleda luba jääda liikmesriigi territooriumile kuni esitatud kaebuse lahendamiseni;	(a) taotlejal on alates kuupäevast, mil teda otsusest teavitati, vähemalt 5 ***tööpäeva*** aega, et taotleda luba jääda liikmesriigi territooriumile kuni esitatud kaebuse lahendamiseni;

Or. en

Muudatusettepanek 59
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 54 – lõige 5 – punkt e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(e) taotlejat teavitatakse õigeaegselt ja nõuetekohaselt tema käesoleva lõike kohastest õigusest.

Or. en

Muudatusettepanek 60
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 54 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Korduvate taotluste puhul ***võivad liikmesriigid*** erandina käesoleva artikli lõike ***6*** punktist d siseriiklikus õiguses sätestada, et taotlejal ei ole õigust riiki jääda ***(ilma et see piiraks mittetagasisaatmise põhimõtte järgimist)***,	6. ***Järgides täielikult mittetagasisaatmise põhimõtet, võivad liikmesriigid*** korduvate taotluste puhul erandina käesoleva artikli lõike ***5*** punktist d siseriiklikus õiguses sätestada, et taotlejal ei ole õigust riiki jääda, kui kaebus

kui kaebus on esitatud üksnes selleks, et lükata edasi või nurjata tagasisaatmisotsuse täitmine, mis tooks kaasa taotleja kohese väljasaatmise liikmesriigist, kui kohtule on kohe selge, et vastavalt artikli 42 lõikele 4 ei ole uusi asjaolusid esitatud.

on esitatud üksnes selleks, et lükata edasi või nurjata tagasisaatmisotsuse täitmine, mis tooks kaasa taotleja kohese väljasaatmise liikmesriigist, kui kohtule on kohe selge, et vastavalt artikli 42 lõikele 4 ei ole uusi asjaolusid esitatud.

Or. en

Muudatusettepanek 61
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 57a
	Liidu organite, ametite ja asutuste roll
	1. Liidu organid, ametid ja asutused, kes tegutsevad varjupaiga ja rände haldamise valdkonnas, peaksid toetama oma vastavate volituste piires liikmesriike ja komisjoni jõuliselt, et tagada käesoleva määruse nõuetekohane rakendamine ja toimimine, eelkõige nende määruse sätete puhul, milles käsitletakse artikli 20 kohast kiirendatud läbivaatamismenetlust, artikli 41 kohast piirimenetlust rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks ning artikli 41a kohast tagasisaatmismenetlust piiril.
	Esimese lõigu kohaldamisel võivad selles osutatud liidu organid, ametid ja asutused pakkuda liikmesriigi asutustele analüüse, ekspertteadmisi ja operatiivtuge ning viia läbi järelevalve- ja hindamismissioone. Käesoleva määruse rakendamisel mängivad keskset rolli Euroopa Liidu Varjupaigaamet, Euroopa piiri- ja rannikuvalve ning Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet.
	2. Liidu organ, amet või asutus võib liikmesriiki toetada, kui liikmesriik seda palub. Komisjon või liidu organ, amet või asutus võib omal algatusel teha konkreetsele liikmesriigile ettepaneku abi

pakkumiseks. Kui komisjon või liidu organ, amet või asutus pakub liikmesriigile abi, võtab liikmesriik seda pakkumist nõuetekohaselt arvesse. Asjaomane liikmesriik võib pakkumise vastu võtta, seda muuta või selle tagasi lükata. Liikmesriik esitab komisjonile aegsasti põhjendatud otsuse nimetatud pakkumise vastuvõtmise, muutmise või tagasilükkamise kohta.

3. Koostöös riiklike asutustega võivad liidu organid, ametid ja asutused täita järgmisi ülesandeid:

(a) pakkuda operatiivtuge varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluste kõikides etappides, lähetades kohapeale personali, et:

(i) anda taotlejatele õigeaegselt teavet nende menetluslike ja põhiõiguste kohta;

(ii) viia läbi haavatavuse ja sobivuse hindamine, et määrata kindlaks kohaldatav menetlus;

(iii) viia läbi intervjuusid ja pakkuda tõlketeenuseid;

(iv) vaadata läbi varjupaigataotlusi ja valmistada ette esimese astme otsuseid;

(v) toetada liikmesriikide asutusi tagasisaatmistoimingutes;

(vi) toetada ja nõustada riigiasutusi piirimenetluse korraldamisel ja haldamisel, eelkõige seoses vastuvõtutingimuste ja -menetluste, haavatavuse hindamise ja põhiõiguste järelevalvega;

(b) toetada piirimenetluse eri etappides tegutseva personali koolitamist;

(c) koostada ekspertanalüüse ja jagada usaldusväärset teavet liidu tasandil, eriti päritoluriigi analüüsimise vallas;

(d) viia korrapäraselt läbi järelevalve- ja hindamistegevusi, eelkõige seoses vastuvõtu, menetlusõiguste või

kinnipidamise sätetega;

(e) töötada jälgimis- ja hindamistegevuse põhjal välja soovituse piirimenetluse paremaks muutmiseks ja kohandamiseks.

4. Rahvusvahelised organisatsioonid, näiteks ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Amet või Rahvusvaheline Migratsiooniorganisatsioon, võivad liikmesriike piirimenetluses toetada oma volituste piires ja kooskõlastades oma tegevust liikmesriikidega.

Or. en

Muudatusettepanek 62
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 57b
	Piirimenetluse kohaldamise jälgimine
	1. Komisjon jälgib regulaarselt piirimenetluse kohaldamist, sealhulgas järgmisi aspekte:
	(a) kõigi pädevate osalejate juurdepääs rajatistele, mida piirimenetluseks kasutatakse;
	(b) vastuvõtutingimused ja piirimenetluse konkreetsed nõuded;
	(c) menetlusõiguste täitmine, näiteks juurdepääs teabele, õigusabi, esindamine ja tõlge või õigus tõhusale õiguskaitsevahendile;
	(d) otsustamise kvaliteet piirimenetluses;
	2. Komisjon hoiatab liikmesriiki, kui liikmesriigi poolt artikli 41 lõike 14 kohaselt teatatud koha suutlikkus taotluste menetlemiseks ei ole ajutiselt piisav.

Muudatusettepanek 63
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 57c
	Põhiõiguste jälgimine piirimenetluses
	1. Väiteid, et artikli 41 kohase rahvusvahelise kaitse taotluste piirimenetluse kaudu läbivaatamisel ja artikli 41a kohase piiril tagasisaatmismenetluse raames on rikutud põhiõigusi, uuritakse nõuetekohaselt sõltumatu järelevalvemehhanismi raames, millele osutatakse käesoleva artikli lõikes 2.
	2. Komisjon loob sõltumatu järelevalvemehhanismi koostöös liikmesriikide ning järelevalvepädevusega liidu organite, ametite ja asutustega, eelkõige Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti, Euroopa Liidu Varjupaigaameti ning Euroopa piiri- ja rannikuvalvega. Mehhanismi eesmärk on järgmine:
	(a) tagada, et kõik piirimenetluses osalejad järgivad piirimenetluse jooksul liidu ja rahvusvahelist õigust;
	(b) tagada vajaduse korral Euroopa eeskirjade järgimine isikute kinnipidamise kohta, eelkõige kinnipidamise põhjuste ja kestuse osas;
	(c) tagada, et väiteid põhiõiguste rikkumise kohta seoses varjupaiga ja tagasisaatmise piirimenetlustega, sealhulgas seoses juurdepääsuga varjupaigamenetlusele ning tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttega, käsitletakse tulemuslikult ja põhjendamatu viivituseta.

Komisjon kehtestab piisavad kaitsemeetmed, et tagada esimeses lõigus osutatud järelevalvemehhanismi sõltumatus.

Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet annab komisjonile üldised suunised selle kohta, kuidas esimeses lõigus osutatud järelevalvemehhanismi luua, sealhulgas mehhanismi sõltumatu toimimise, selles kasutatava jälgimismetoodika ja sobivate koolituskavade kohta.

Komisjon võib kutsuda asjaomaseid riiklikke, rahvusvahelisi ja valitsusväliseid organisatsioone ja asutusi osalema esimeses lõigus osutatud järelevalvemehhanismi raames teostatavas järelevalves.

3. Kui lõikes 2 osutatud järelevalvemehhanismi osana teostatava järelevalve raames tuvastatakse põhiõiguste rikkumine, rakendab komisjon asjakohaseid ja proportsionaalseid karistusi.

Or. en